Zeitschrift: as. : Archäologie Schweiz : Mitteilungsblatt von Archäologie Schweiz = Archéologie Suisse : bulletin d'Archéologie Suisse = Archeologia Svizzera : bollettino di Archeologia Svizzera

Herausgeber: Archäologie Schweiz

Band: 33 (2010)

Heft: 2-fr: L'hommes et les Alpes Suisses : une histoire de 50000 ans

Artikel: Gesponnen, geflochten, gewoben... Museum für Archäologie Thurgau, Frauenfeld

Autor: Leuzinger, Urs

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-176959

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 05.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Abb. 1
Standbild aus der Living-History-Sendung «Pfahlbauer von Pfyn» im Sommer 2007. Veronica Bots webt einen feinen Leinenstoff, der demjenigen von Abb. 3 entspricht.

Image de l'émission de téléréalité «Pfahlbauer von Pfyn», réalisée en été 2007. Veronica Bots tisse une fine toile de lin, semblable à celle de la fig. 3.

Un'immagine dal reality «Pfahlbauer von Pfyn» nell'estate 2007. Veronica Bots tesse una sottile tela di lino, simile a quella della fig. 3.

Abb. 2
Anhäufung von tönernen Webgewichten in der südöstlichen Gebäudeecke von Haus 10 aus dem Jahr 3381 v.Chr. in der jungsteinzeitlichen Seeufersiedlung Arbon-Bleiche 3.

Concentration de poids de tisserands en terre cuite dans l'angle sud-est de la maison 10, édifiée en 3381 av. J.-C. dans le village lacustre d'Arbon-Bleiche 3.

Concentrazione di pesi da telaio in terracotta nell'angolo sudorientale della casa 10, edificata nel 3381 a.C. nel villaggio lacustre neolitico di Arbon-Bleiche 3.

Gesponnen, geflochten, gewoben…
Museum für Archäologie Thurgau, Frauenfeld

Das Museum für Archäologie des Kantons Thurgau in Frauenfeld zeigt vom 3. Juli bis zum 17. Oktober 2010 eine Ausstellung über archäologische Textilien aus der Ostschweiz. Highlights sind die feinen Stoffreste aus den jungsteinzeitlichen Pfahlbausiedlungen vom Bodensee und Zürichsee, aber auch reich verzierte Gewebe aus dem bronzezeitlichen Salzbergwerk von Hallstatt in Österreich oder der spätmittelalterliche Wandbehang von Bischofszell.

Die Sonderausstellung «gesponnen, geflochten, gewoben – Archäologische Textilien zwischen Bodensee und Zürichsee» zeigt aussergewöhnlich gut erhaltene Textilien aus den jungsteinzeitlichen Feuchtbodensiedlungen der heutigen Ostschweiz und Süddeutschlands. In den Kantonen Thurgau und Zürich sowie im Archäologischen Landesmuseum Baden-Württemberg in Konstanz lagern über tausend Gewebe und Geflechte aus Bast und Lein aus der Zeit zwischen 4200 und 800 v.Chr. Basthüte, Sandalen, Körbe, Netze, Taschen, vernähte Rindenschachteln, Kleiderfragmente und anderes dokumentieren die grosse Vielfalt an textilen Fundstücken, die in den wassergesättigten Schichten der «Pfahlbausiedlungen»

3

Abb. 3
Schmales Gewebe aus Lein in Leinwandbindung mit Anfangskante und den beiden Seitenkanten aus der Pfahlbausiedlung Gachnang/Niederwil-Egelsee, um 3670 v.Chr.

Fragment d'une toile de lin étroite, avec les lisières du début et des côtés, découvert dans la station lacustre de Gachnang/Niederwil-Egelsee; vers 3670 av. J.-C.

Fascia di lino con bordo iniziale e cimose, dall'insediamento palafitticolo di Gachnang/Niederwil-Egelsee, attorno al 3670 a.C.

Abb. 4
Gestickter Wandbehang mit der Stadt Bischofszell, nach 1507.

Tapisserie représentant la ville de Bischofszell après 1507.

Arazzo ricamato con la città di Bischofszell, dopo il 1507.

Gesponnen, geflochten, gewoben – Archäologische Textilien zwischen Bodensee und Zürichsee

3.7.-17.10.2010; Wandbehang von Bischofszell ab 4.9.2010
Museum für Archäologie des Kantons Thurgau, Freie Strasse 26, CH-8510 Frauenfeld
Tel. 0041 (0)52 724 22 19
www.archaeologie.tg.ch
Di-Sa 14-17h, So 12-17h
Reichhaltiges Begleitprogramm mit Führungen, Lehrerkursen und Kindernachmittagen. Infos auf der Homepage.

die Jahrtausende überlebt haben. Neben den «Fertigprodukten» werden aber auch zahlreiche Funde der Textilherstellung vorgestellt. Erntemesser, Flachsschäben, Hechelkämme, Spindeln, Spinnwirtel sowie Garnknäuel und Fadenspulen belegen verschiedene Etappen der Fadenproduktion. Ansammlungen von Webgewichten aus Keramik zeigen, dass innerhalb der Häuser die Webstühle in der Regel in den Gebäudeecken standen. Dank solcher Verteilungsmuster kann auch vermutet werden, dass in einem jungsteinzeitlichen Dorf wahrscheinlich jeder Haushalt seine Fäden und Gewebe selber anfertigte.

Sehenswert sind drei Fragmente von gefärbten Wollstoffen aus dem bronzezeitlichen Salzbergwerk von Hallstatt (A). Im Salz haben sich diese Stücke – sozusagen eingepökelt – hervorragend erhalten.

Thematisiert wird auch die Vielfalt textiler Rohstoffe, die heutigen Konservierungs- und Restaurierungsmethoden, die Verknüpfung zwischen Textilhandwerk und Gesellschaft durch die Jahrtausende sowie die Verbindung zwischen der gestickten Darstellung der spätmittelalterlichen Stadt Bischofszell auf einem Wandbehang mit Bauuntersuchungen des Amts für Archäologie an diesem Ort. Der fein gestickte «Wollteppich» von Bischofszell – heute Eigentum des Historischen Museums Basel – wird zwischen dem 4. September und dem 17. Oktober erstmals seit 30 Jahren wieder für kurze Zeit im Thurgau zu sehen sein.

Zur Sonderausstellung erscheint ein reich bebildeter Katalog. Dieser kann an der Museumskasse für CHF 20.- erworben werden.

_Urs Leuzinger

4

Résumé

Du 3 juillet au 17 octobre 2010, le Musée d'archéologie du canton de Thurgovie à Frauenfeld présente des textiles issus de fouilles archéologiques, principalement d'habitations néolithiques des lacs de Constance et de Zurich. L'exposition illustre également la diversité des matériaux utilisés pour la fabrication des étoffes, les techniques de conservation, l'importance du travail des textiles à travers les siècles, les correspondances entre la représentation de la cité de Bischofszell à la fin du Moyen Age sur une tapisserie brodée et les résultats des analyses des bâtiments effectuées par le Service d'archéologie.

Riassunto

Dal 3 luglio al 17 ottobre 2010, al Museum für Archäologie des Kantons Thurgau di Frauenfeld, è aperta al visitatore una mostra dedicata a reperti tessili provenienti soprattutto da siti palafitticoli dei laghi di Costanza e di Zurigo. Particolare attenzione è riservata ad aspetti quali la varietà delle materie prime impiegate, la tecnica di conservazione, l'importanza dell'artigianato tessile sull'arco dei millenni o le corrispondenze tra una rappresentazione ricamata su arazzo della città tardomedievale di Bischofszell e le indagini eseguite dal Servizio archeologico sugli edifici di tale città.

Abbildungsnachweise

SF, Schweiz aktuell, P. Gautschy (Abb. 1)
AA TG, D. Steiner (Abb. 2, 3)
Hist. Museum Basel, M. Babey (Abb. 4)

Dank

Publiziert mit Unterstützung des Amts für Archäologie des Kantons Thurgau.

L'abbatiale de Payerne (VD) en péril

Büro für Mittelalterarchäologie und Bauuntersuchungen
Gertrudstrasse 70, 8003 Zürich

Cette année, différentes manifestations et des colloques scientifiques célèbrent les 1100 ans de la fondation de l'abbaye bénédictine de Cluny. Malgré le jubilé, l'ambiance n'est pas à la fête: l'abbatiale de Payerne, une des églises conventuelles clunisiennes des 11e/12e siècles les mieux conservées, a dû partiellement fermer ses portes au public à cause d'un risque d'effondrement, comme l'ont annoncé les journaux régionaux (24 Heures du 8 avril, La Liberté du 13 avril). Dans le cadre des mesures d'urgence pour la sauvegarde du bâtiment, les parties menacées seront provisoirement étayées et documentées archéologiquement.

Le mur nord de l'abbatiale s'incline aujourd'hui irrégulièrement vers l'extérieur jusqu'à 3°. Ces problèmes statiques sont connus depuis des siècles. Déjà après la Réforme, Leurs Excellences de Berne avaient fait ajouter des contreforts sur le côté nord, démolis au plus tard au 19e siècle. Lors de la dernière restauration, qui a duré 40 ans et s'est achevée en 1963 avec la pose du sol en béton couvrant les vestiges dégagés dans la nef, des poutres en béton ont été posées sur l'*intrados* des voûtes et liées aux murs latéraux pour lutter contre l'inclinaison.

Les mesures continues de la géométrie du bas-côté nord ont permis de suivre une évolution alarmante: dans le courant du dernier semestre, un claveau du deuxième arc-doubleau depuis l'ouest s'est affaissé de 2.9 mm. L'une des causes probables de cet affaissement est la présence, dans les fondations du 11e siècle, de cavités laissées par le pourrissement de poutres en bois. Durant le mois d'avril, ce mouvement s'est encore accentué. Il ne concerne plus uniquement des pierres isolées, mais s'est étendu à des segments d'arcs. Des fragments de mortier et des éclats de pierres tombent régulièrement dans le bas-côté nord. La question de savoir si récemment le passage d'avions de chasse de l'armée suisse franchissant le mur du son au-dessus de l'abbatiale a augmenté les dégâts doit rester ouverte. Mais il est probable que cet événement n'a pas amélioré les problèmes de statique de l'édifice, déjà fragilisé.

Depuis le début du mois d'avril, le bas-côté nord est ainsi fermé au public à cause du risque d'effondrement. Une exposition qui y était installée a dû être démontée et les manifestations prévues sur la place nord de l'église sont annulées. Les ingénieurs, pour lutter contre les problèmes statiques, font provisoirement étayer les arcs doubleaux par des tourelles et le mur par des étais diagonaux installés à l'extérieur.

Ces travaux d'urgence font partie d'un projet global de conservation et de restauration de l'abbatiale, des anciens bâtiments conventuels et de ceux qui leur ont succédé, ainsi qu'un réaménagement de la place au nord du couvent médiéval. Ce projet intègre des études archéologiques du sous-sol et des bâtiments limitées aux zones touchées par la restauration et l'assainissement. Ainsi l'année passée, les vestiges fouillés dans les années 1950-1960 dans le bas-côté nord, conservés in situ, ont été dessinés et les squelettes prélevés. Le projet établi pour les années à venir englobe la documentation de la charpente, de la toiture et des fouilles archéologiques complémentaires dans le bas-côté nord ainsi qu'à l'extérieur de celui-ci.

_Guido Faccani, Céline David